THETFORD



MANUAL DE INSTALARE
KIT TOALETĂ SEPARATOARE

Seria SK260

RO
Traducerea manualului de instalare original

Cuprins

1 Introducere 2
2 Siguranță 3
3 Mentenabilitate 4
4 Coduri de identificare, desene și modele 4
5 Specificații tehnice 5
6 Înainte de instalare 5
7 Instalare 13
8 După instalare 22
9 Service și întrebări 23

1. Introducere

Generalități

Acesta este manualul de instalare pentru Thetford SK260. Manualul se adresează instalatorilor calificați care montează sistemul de toaletă într-o rulotă sau un camper. Citiți cu atenție informațiile și instrucțiunile și respectați-le întocmai, pentru a monta sistemul de toaletă în siguranță și corect. Citiți și avertismentele din manualul de utilizare înainte de a testa sistemul de toaletă după instalare. Urmăm principiul dezvoltării și îmbunătățirii continue; specificațiile și ilustrațiile se pot modifica după publicare. Acest document este ediția 212066/0725-V01 a manualului de instalare. Cea mai recentă ediție este disponibilă pe www.thetford.com. Dacă aparatul nu este instalat în conformitate cu reglementările, regulile și standardele naționale și europene, garanția se anulează.

Simboluri

În acest manual pot fi folosite următoarele simboluri:



Avertisment. Pericol de vătămări grave și/sau daune.



Atenție. Pericol de vătămări ușoare și/sau daune.



Important. Informații importante.



Notă. Informații suplimentare.



Sfat video. Este disponibil un videoclip explicativ suplimentar.

2. Siguranță

Generalități



Risc de vătămări grave prin arsuri, explozie, prindere, electrocutare, sufocare și intoxicare sau de deteriorare a aparatului.

- Nu modificați acest aparat decât dacă modificarea este aprobată și efectuată de producător sau de reprezentantul său autorizat.
- Dacă aparatul nu este instalat cu respectarea legilor, reglementărilor, regulilor și standardelor naționale și europene, garanția se anulează și se poate ajunge la urmărire penală.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat în timpul instalării. Respectați și regulile de siguranță aplicabile.
- Aparatul poate fi instalat numai de persoane calificate.



Toaleta este proiectată pentru o greutate maximă de 120 kg. Nu suprasolicitați toaleta.

Instalare



Risc de vătămări grave prin arsuri, explozie, prindere, electrocutare, sufocare și intoxicare sau de deteriorare a aparatului.

- Pentru a evita pericolele cauzate de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat conform instrucțiunilor.
- Nu dați găuri în pereții toaletei și nu folosiți forța brută asupra lor. Dați găuri numai în locurile indicate, altfel aparatul se poate deteriora.

- La instalarea aparatului, aveți grijă să nu prindeți sau să nu deteriorați cablurile.
- Pozați cablurile departe de aparat și de sursele de căldură.
- Nu lăsați cablurile să atârne liber în carcasă.
- Folosiți numai piese și materiale originale aprobate.

3. Mentenabilitate

Instalatorul produselor Thetford răspunde de instalarea corectă conform instrucțiunilor de instalare Thetford, pentru a asigura funcționarea și mentenabilitatea produsului. În ceea ce privește mentenabilitatea, aceasta înseamnă că un dealer sau un partener de service Thetford autorizat trebuie să poată demonta și reinstala produsul Thetford cu scule și echipamente standard, în timpul prevăzut în lista de timpi Thetford. Astfel se asigură că pot fi făcute reclamații în garanție pe durata perioadei de garanție de la data cumpărării. Pentru întrebări pe această temă, puteți contacta un reprezentant local de service Thetford pentru sprijin suplimentar la instalarea produsului.

4. Coduri de identificare, desene și modele

Fiecare produs are un cod de identificare specific. Codul se află pe plăcuța de identificare; vedeți secțiunea Service și întrebări pentru a afla unde se află plăcuța. Pozițiile diferite ale codului corespund diferitelor versiuni ale toaletei. Consultați explicația codurilor în instrucțiunile de montaj originale ale toaletei cu casetă.

5. Specificații tehnice

Tabelul 1: Dimensiuni, greutate și capacitate

	S260-S			S260-CS		
Dimensiuni	H	W	D	H	W	D
mm	487	401	603	540	420	607
Greutate (gol)	5,2 kg			6,7 kg		
Capacitate rezervor urină	7,5 l			7,5 l		
Capacitate recipient deșeuri solide	7,1 l			7,1 l		

6. Înainte de instalare

Despre kitul de conversie SK260

Acest kit servește la transformarea unei toalete C263 deja montate într-o toaletă separatoare S260-S sau S260-CS.

Seria C260 se fixează cu 4 șuruburi în partea de jos. Seria C263S se fixează cu 3 șuruburi pe peretele din spate. C263-CS se agață cu un suport în partea din spate. Dacă situația și instalarea permit, conversia se face mai ușor dacă toaleta este demontată temporar și așezată pe un banc de lucru. Dacă ați demontat toaleta pentru conversie, cuplurile de strângere se găsesc în instrucțiunile de montaj originale.

Conținutul cutiei

La un aparat ambalat într-o singură cutie, verificați conținutul cutiei:

- Kit toaletă separatoare SK260
- Manual de utilizare
- Manual de instalare

Pregătiți sculele necesare:

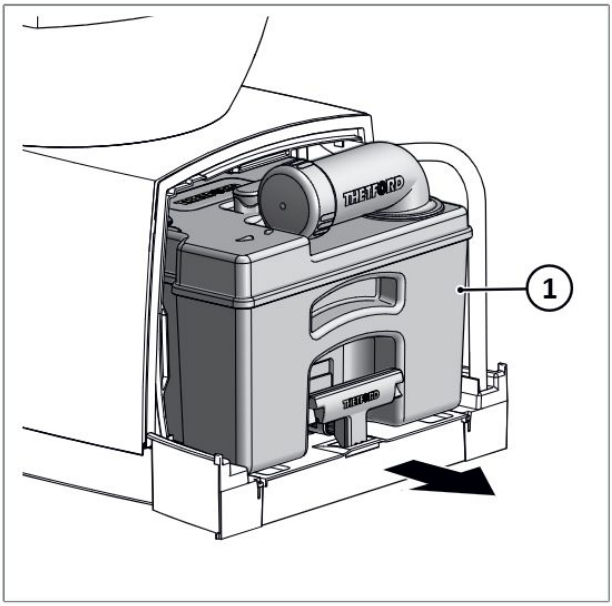
- Cutter
- Șurubelniță dreaptă nr. 2

Dacă lipsește ceva din cutie, contactați dealerul.

Demontarea componentelor toaletei

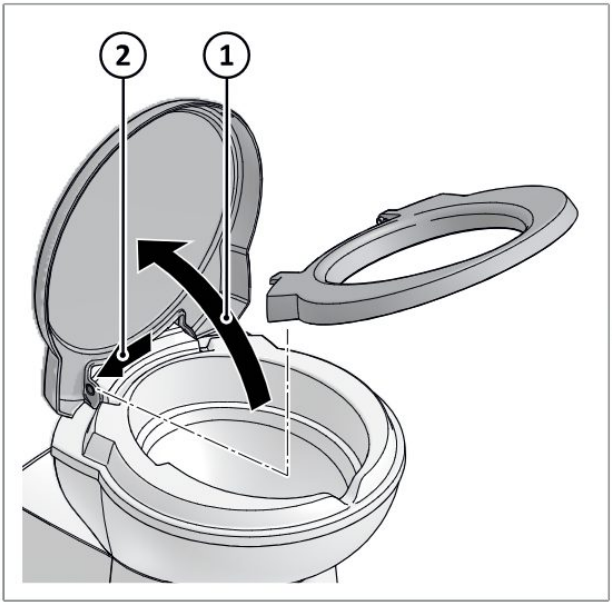
Goliți și deconectați alimentarea cu apă a autorulotei, pentru a evita scurgerile și eventualele daune.

Caseta de reziduuri



- Scoateți caseta de reziduuri prin spatele toaletei.

Colac și capac

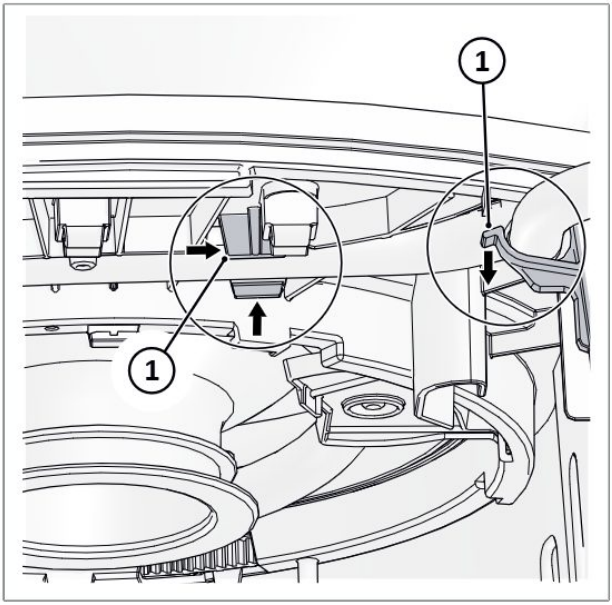


- Deschideți capacul și colacul (1).
- Împingeți un colț spre exterior și trageți-l în sus, aproape de balama, pentru a desprinde ambele cârlige.

Balamaua se desprinde mai ușor cu o șurubelniță dreaptă. Aveți grijă să nu deteriorați nimic.

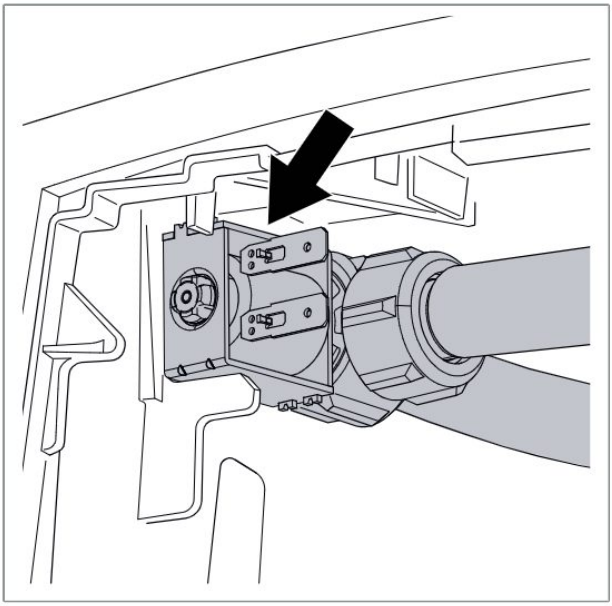
Vedeți videoclipul explicativ pe www.thetford.com

Ansamblul furtunului de apă



- Desfaceți cele două șuruburi (2) care țin ansamblul furtunului.
- Scoateți furtunul de apă din ghidaje.

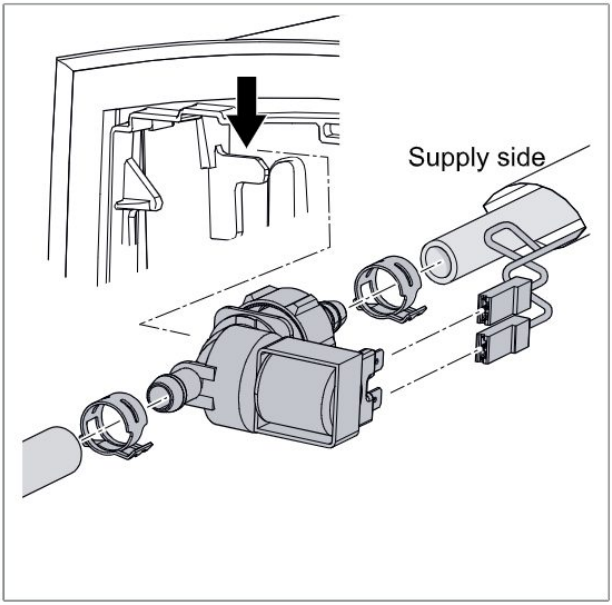
Electrovalva



Deconectați și demontați electrovalva de apă.

- Scoateți toate colierele rămase, ținând furtunul și valva în poziție.
- Scoateți electrovalva.

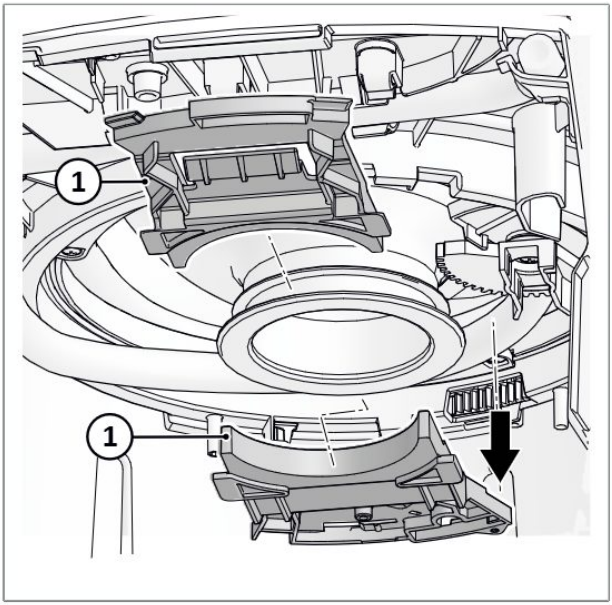
Racordul de apă



- Localizați racordul furtunului și piulița.
- Desfaceți piulița și scoateți furtunul.
- Deconectați furtunul de la alimentarea cu apă a vehiculului.
- Scoateți furtunul de apă.
- Închideți alimentarea cu apă a vehiculului cu dopul și clema.

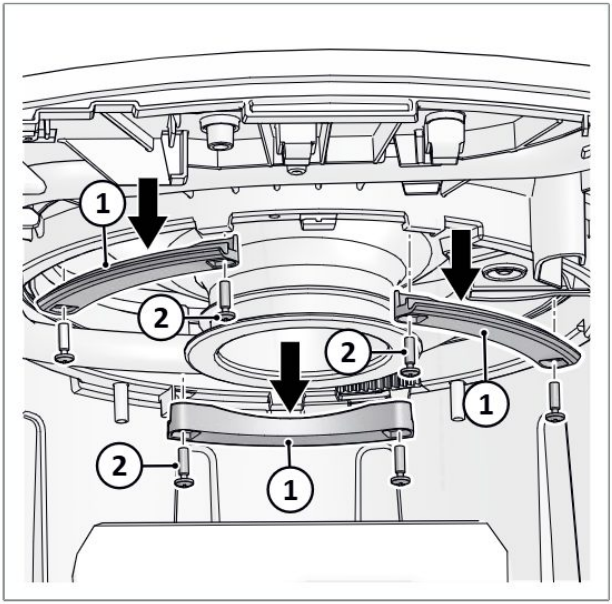
Pericol de scurgere a apei. Folosiți o cârpă sau un prosop pentru a evita scurgerile și daunele.

Vasul toaletei



- Rotiți clemele de fixare (1) ale vasului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-le.

Aceste cleme nu mai sunt necesare după conversie.



- Scoateți cele 3 cleme de fixare (1), desfăcând și scoțând șuruburile (2).
- Dacă este nevoie, rotiți vasul pentru a ajunge la toate șuruburile.

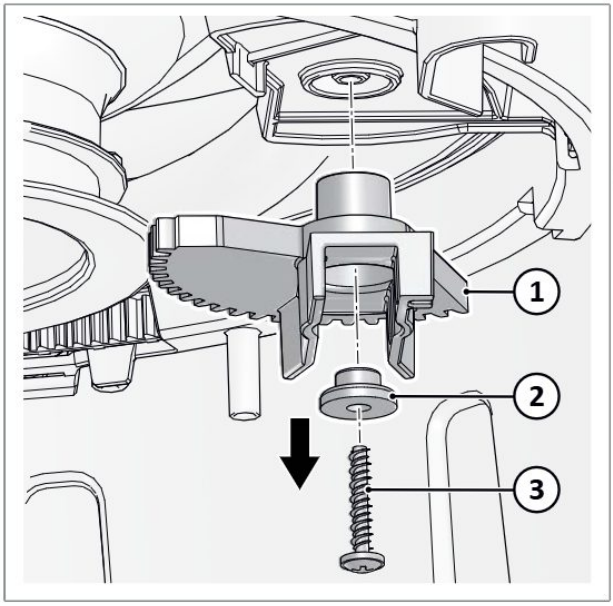
Păstrați clemele și șuruburile pentru montajul ulterior.



Scoateți vasul astfel:

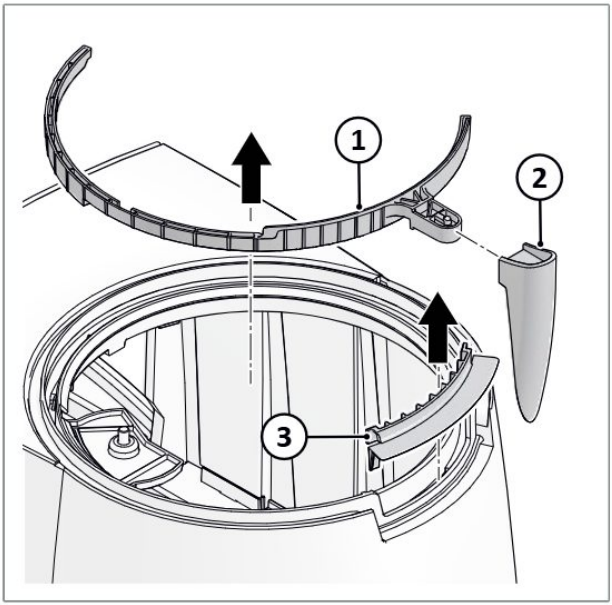
- Ridicați cu grijă vasul și ansamblul furtunului de pe bază.

Componentele vasului toaletei



- Desfaceți șurubul și scoateți suportul (șaua).

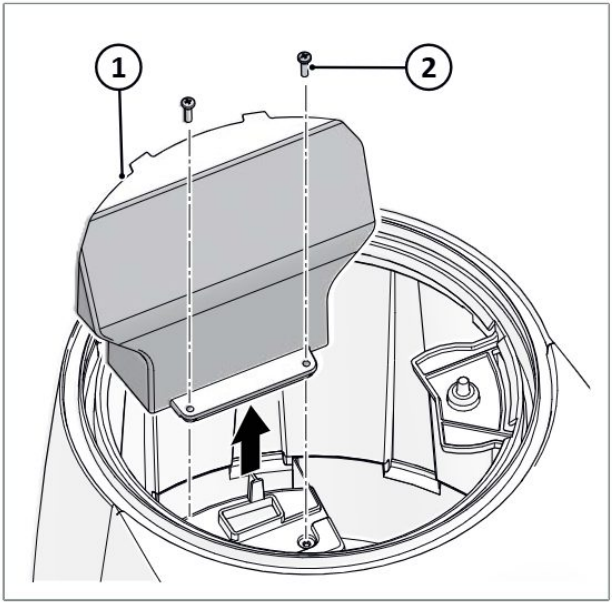
Acest lucru se poate face fie de dedesubt, fie de deasupra bazei toaletei.



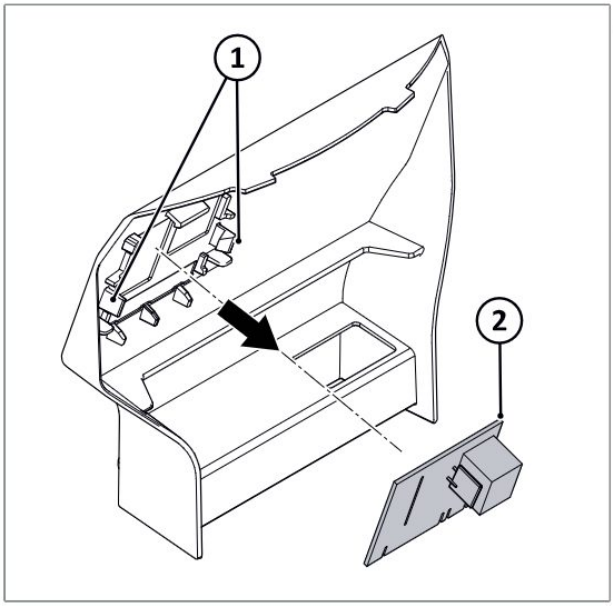
- Scoateți placa de acoperire, inelul plăcii de închidere și mânerul.

Dacă există un dispozitiv de duș, este recomandat să lăsați piesele pe loc.

Carcasa întrerupătorului reed



- Desfaceți cele două șuruburi.
- Scoateți carcasa întrerupătorului reed.



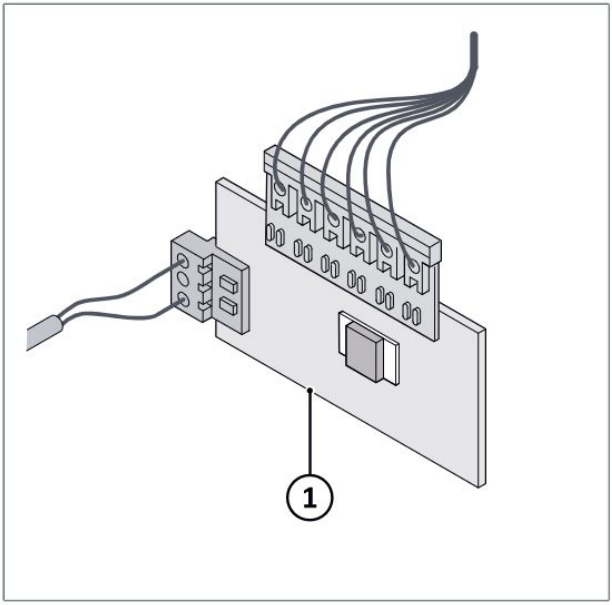
- Scoateți placa electronică a întrerupătorului reed, împingând ușor spre exterior suporturile care o țin, apoi ridicați-o.
- Desfaceți conectorul de pe placa electronică.

7. Instalare

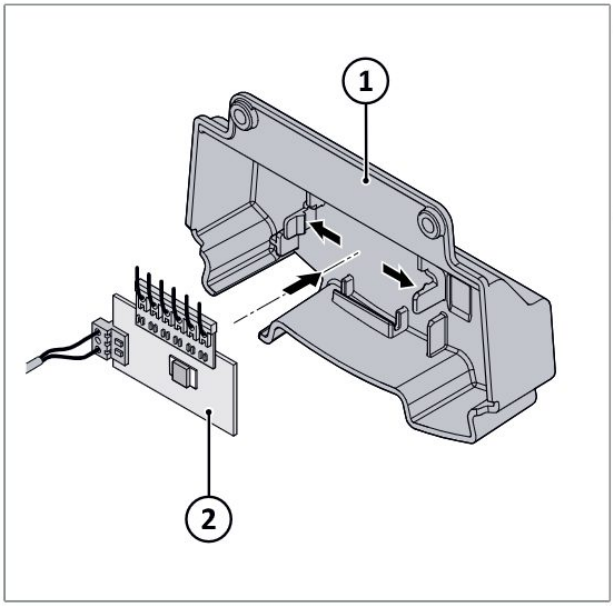
Citiți mai întâi instrucțiunile din capitolul Siguranță.

Componentele kitului de toaletă separatoare

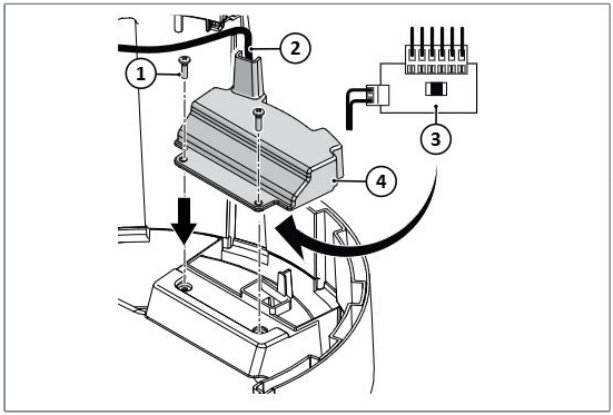
Capac nou cu placă electronică pentru întrerupătorul reed și cablaj



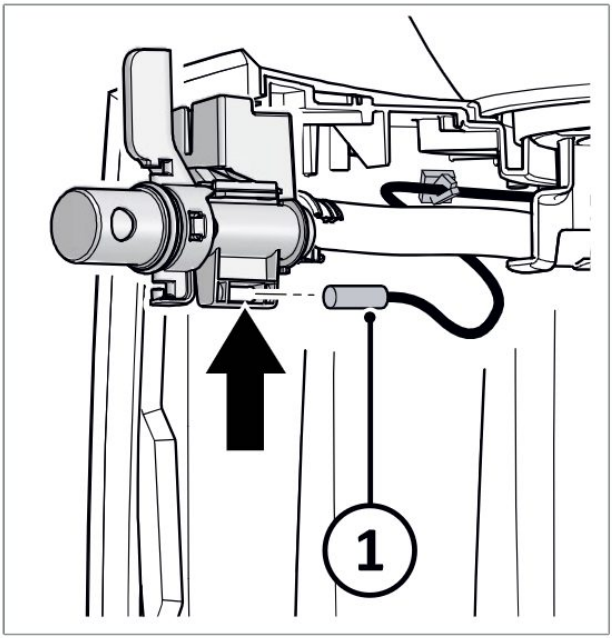
- Luați din kit noua placă electronică a întrerupătorului reed și introduceți conectorii.



- Montați noua placă a întrerupătorului reed, cu conectorii atașați, între suporturile de pe noul capac.
- Apăsați ferm placa, începând din dreptul conectorului mare.

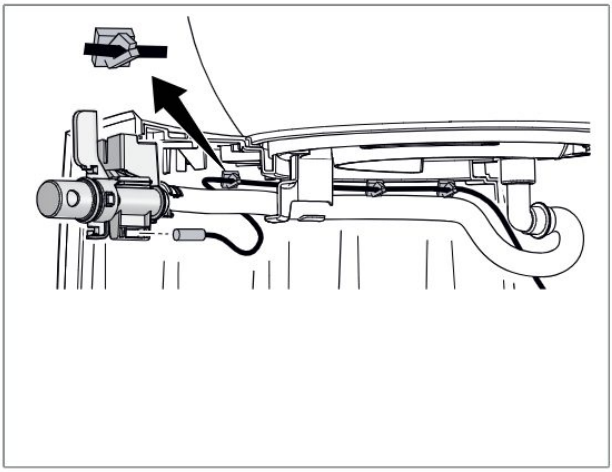


- Așezați noul capac în poziția corectă.
- Treceți cablul negru prin deschidere.
- Fixați noul capac cu cele două șuruburi scoase anterior.



Întrerupătorul reed se conectează la capătul cablului negru.

- Apăsați întrerupătorul reed în locaș până se fixează.

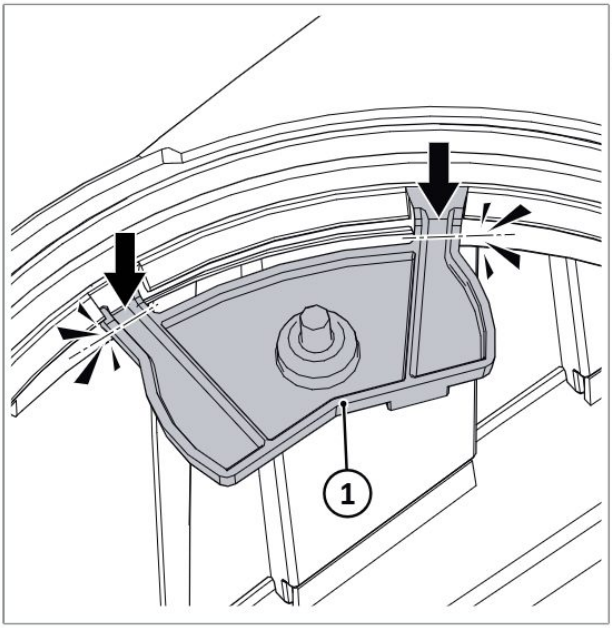


Lipiți toate suporturile de cablu ca în imagine, începând din apropierea valvei.

- Îndepărtați folia de protecție de pe suportul de cablu autoadeziv.
- Lipiți suportul de cablu și apăsați-l ferm câteva secunde.
- Treceți cablul negru prin suporturile de cablu.

SK260 pe o toaletă S260

Când kitul de toaletă separatoare SK260 se folosește la o toaletă S260, suportul (șaua) trebuie tăiat întotdeauna conform imaginii de mai jos.



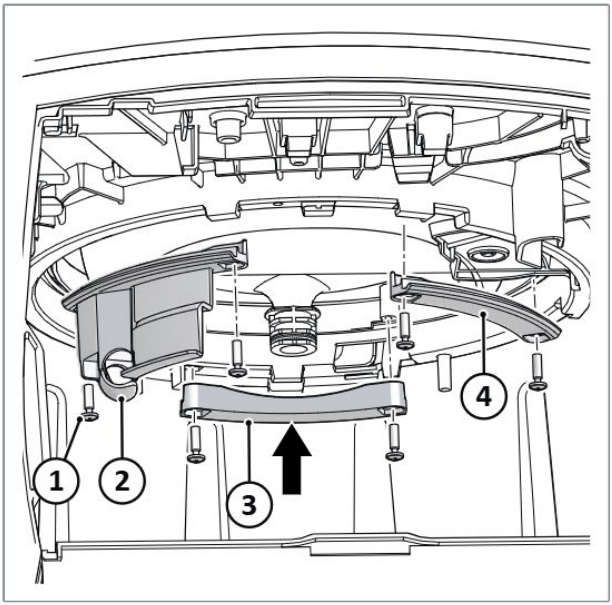
Tăietura se face pe liniile albe marcate cu săgeți.

Vasul nou



- Luați vasul (1) din kitul de toaletă separatoare SK260 și așezați-l pe bază.

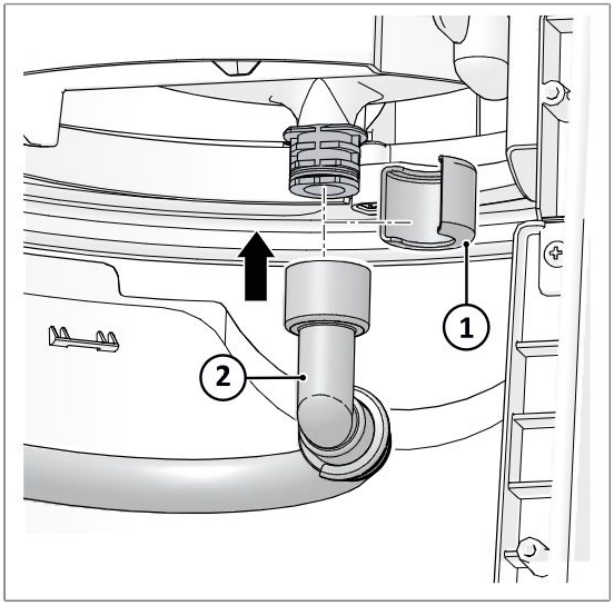
Ghidajele de fixare ale vasului



Folosiți suporturile de vas din kitul de toaletă separatoare, la care este deja prins furtunul de urină.

- Montați cele 3 suporturi din kit în pozițiile inițiale și strângeți șuruburile.

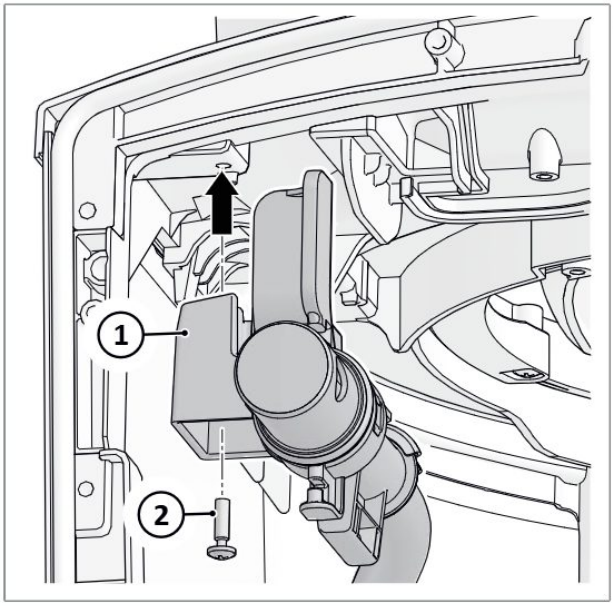
Ansamblul furtunului



Conectați ansamblul furtunului de urină la vas.

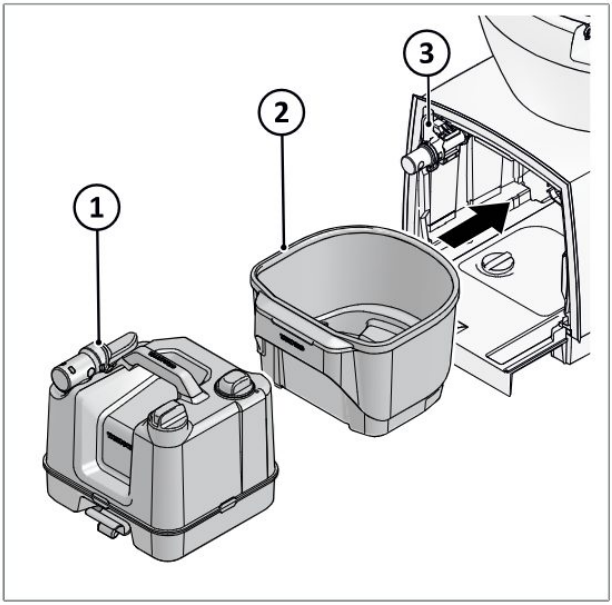
- Scoateți clema de fixare (1) de pe ansamblul furtunului de urină.
- Împingeți furtunul (2) peste racordul toaletei.

- Montați la loc clema de fixare (1) pentru a fixa ansamblul furtunului.



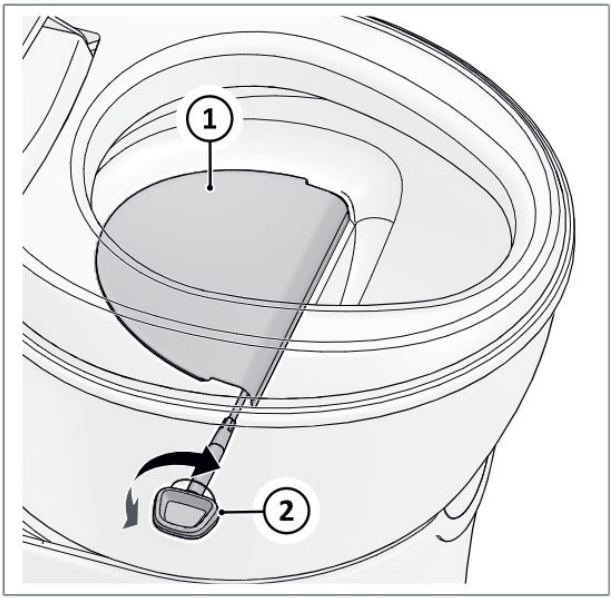
- Montați suportul (1) pentru fixarea valvei în poziția corectă și fixați-l cu șurubul (2).

Recipientul de deșeuri solide și rezervorul de urină



- Introduceți mai întâi recipientul de deșeuri solide (2).
- Introduceți apoi rezervorul de urină (1).
- Rotiți maneta racordului furtunului de urină (3) în sensul acelor de ceasornic, în poziție orizontală, pentru a fixa conexiunea și a deschide valva.

Comanda valvei pentru deșeuri solide



Introduceți în vas maneta de comandă a valvei pentru deșeuri solide. 1. Asigurați-vă că

valva este închisă.

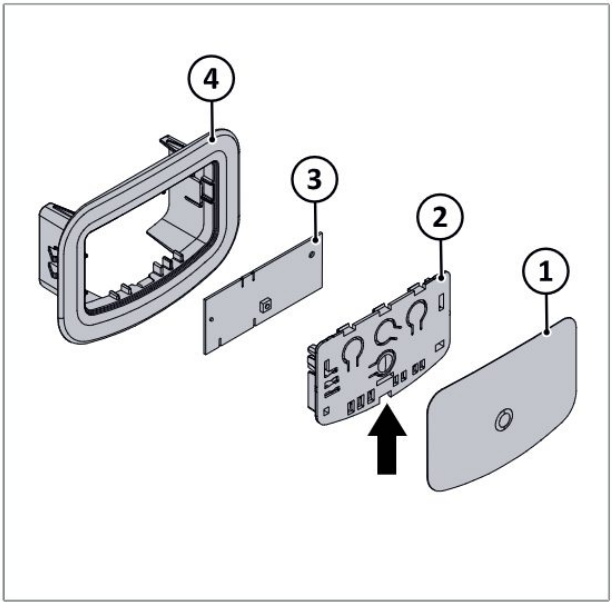
2. Împingeți maneta de comandă a valvei, fără forță excesivă, în deschiderea prevăzută. Găsiți poziția complet introdusă rotind maneta câteva grade spre stânga sau spre dreapta.

Capacul și colacul toaletei



- Luați capacul și colacul împreună.
- Prindeți ansamblul de toaletă, agățându-l mai întâi pe o parte.
- Trageți lateral, aproape de balama, pe cealaltă parte și agățați și cealaltă parte.

Panoul de comandă



Trebuie montată o nouă placă de comandă și lipit un autocolant nou. 1. Autocolant. 2. Clemă de fixare. 3. Placă de comandă. 4. Carcasa panoului de comandă.

- Desprindeți autocolantul vechi cu un cutter și îndepărtați-l.
- Deplasați crestătura introducând o șurubelniță dreaptă în deschidere și scoateți clema de fixare.
- Deconectați conectorii.
- Luați din kit noua placă de comandă cu clemă de fixare și conectați conectorul.
- Montați noua placă de comandă în carcasă.
- Luați din kit noul autocolant și lipiți-l cu grijă la locul potrivit.

- Verificați ca toate conexiunile să fie bine fixate.
- Verificați ca toate elementele de fixare să fie strânse cu cuplul corect.

8. După instalare

Citiți mai întâi instrucțiunile din capitolul Siguranță.

Verificări vizuale și de funcționare

Verificați următoarele:

- Toate materialele de ambalare au fost îndepărtate.

- Dacă ați demontat toaleta înainte de conversie:
  - Verificați ca etanșarea de perete să fie poziționată corect.
  - Verificați ca toate elementele de fixare să fie strânse cu cuplul corect. Citiți instrucțiunile din capitolul Instalare.

- Indicatorul de nivel funcționează în starea „plin”.
- Nu există scurgeri între vasul toaletei și rezervorul de urină.
- Rezervorul de urină și recipientul de deșeuri solide pot fi scoase și montate la loc.
- Ușa de service se deschide și se închide corect.
- Ușa de service este etanșă după montaj.

9. Service și întrebări

Citiți mai întâi instrucțiunile din capitolul Siguranță.

Service

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate de un specialist autorizat.

Întrebări

Pentru întrebări despre produs, piese, accesorii sau centrele de service autorizate, vizitați www.thetford.com.

Rețineți că kitul de toaletă separatoare SK260 nu conține o plăcuță de identificare nouă. Plăcuța existentă pentru seria C260 rămâne pe aparat. Eticheta de pe partea de jos a rezervorului de urină arată că este o toaletă separatoare și poate fi folosită când contactați dealerul sau serviciul clienți.

Eticheta toaletei	Eticheta rezervorului de urină
	

Pericol de scurgere a apei. Folosiți o cârpă sau un prosop pentru a evita scurgerile și daunele.

Garanție

Condițiile noastre de garanție se găsesc pe www.thetford.com.

Declarație de conformitate

Thetford declară prin prezenta că acest produs respectă cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale directivelor și standardelor aplicabile. O copie a declarației de conformitate se găsește pe www.thetford.com.

THETFORD

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Bâtiment Le Louisiane
10, Chaussée Jules César
95520 Osny
France

T +33 1 30 37 58 23
F not available
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

www.thetford.com

Copyright 2025 Thetford B.V. Alle Rechte vorbehalten.

212066/0725-V01